

Este formulario exige que tenga instalado **ADOBE ACROBAT 9 u otra versión superior** ([disponible aquí](#))

No empiece a cumplimentar este formulario sin descargar previamente **ADOBE ACROBAT 9 u otra versión superior**, es la única forma de que los datos que introduzca sean vistos en otros ordenadores o al imprimirlo.

**POR FAVOR, ACTUALICE AHORA**

## Formulario de información legal en viajes sin acompañante - Designación de un tutor legal para el viaje y el tratamiento médico; exoneración de responsabilidad y consentimientos (TWAL)

*Este formulario se ha diseñado para participantes jóvenes (de 16 a 20 años) y se necesita la firma del participante y su progenitor o tutor legal. El participante debe llevar el original y dos copias firmadas al programa internacional de CISV. Se depositará una copia en la oficina local del CISV del domicilio del participante. Nota: En este formulario, a menos que se indique expresamente lo contrario, "CISV" incluye CISV International Ltd, todas las asociaciones nacionales y promocionales así como todos los coordinadores, personal, voluntarios, agentes y miembros. Es obligatorio firmar este documento para participar en el programa CISV que se describe a continuación.*

Nombre completo del participante			F. Nacimiento del participante: (día / mes / año)	
Programa CISV (por ejemplo: Village (2013-111))			Asociación nacional de acogida (País)	
Nombre completo del progenitor o tutor:				
Información de contacto en caso de emergencia durante el programa				
Nombre				
Dirección				
Ciudad	Provincia			
País	Cod. postal			
Teléfono	Cód. telefónico de	Cód. provincial	Teléfono	
Móvil:				
Fax:				
Email:				
Número de contacto alternativo en caso de emergencia				

### Parte 1: Autorización para que el participante viaje sin acompañante

Permiso a mi hijo que viaje solo al programa CISV.

### Parte 2: Designación de tutores temporales del participante

Por la presente designo a las personas de CSIV (personal y familia de acogida) del país de acogida nombrado anteriormente como tutores temporales del participante indicado para autorizar su tratamiento médico y proporcionar las medicinas prescritas. Esta designación es válida por el periodo indicado a continuación.

Del: (día/mes/año)		Al: (día/mes/año)	
--------------------	--	-------------------	--

### Parte 3: Formulario sanitario

Entiendo que debo proporcionar el formulario sanitario de CISV completo para que el participante pueda asistir al programa CISV nombrado anteriormente.

### Parte 4: Seguro de viaje y médico y responsabilidad financiera en el tratamiento médico

Entiendo que para participar en este programa de CISV, el participante tendrá una póliza del seguro de viaje de CISV, que incluye cobertura médica. (Más información sobre el seguro en [www.cisv.org](http://www.cisv.org)). Acepto la responsabilidad financiera en caso de que los gastos médicos necesarios del participante no estén cubiertos por este seguro.

### Parte 5: Declaración de exoneración legal a CISV y confirmación de la responsabilidad legal para el abono de daños (véase nota explicativa al final de este formulario)

Entiendo la naturaleza del programa CISV indicado anteriormente y considero que mi hijo es / yo soy capaz de formar parte del mismo.

Estoy de acuerdo en no presentar cargos ni interponer una demanda contra CISV si mi hijo resulta /yo resultado dañado durante el viaje o durante la participación en el programa ya mencionado, a menos que haya un caso de negligencia grave por parte de CISV.

Mi hijo y yo entendemos que se espera que los participantes CISV se comporten de acuerdo con las leyes nacionales y las reglas del programa. Si mi hijo tiene / yo tengo una conducta inapropiada puede/ puedo ser expulsado y devuelto a su domicilio antes del final del programa a discreción de CISV. Cubriré los gastos de este viaje.

También estoy de acuerdo en abonar los gastos por daños o lesiones provocados por mi hijo.

### Parte 6: Afiliación

Entiendo que como parte de la participación en el programa antes mencionado, el participante es miembro individual en activo en CISV International. Estoy de acuerdo en que CISV mantenga un fichero con los datos de mi hijo y use esta información para la administración interna de su afiliación y participación y que puede contactar a mi hijo en el futuro con información sobre la organización.

### Parte 7: Autorización para el uso de imágenes en fotografías y material escrito

Doy mi consentimiento a que CISV pueda usar o publicar fotografías, material gráfico o material escrito así como vídeos y cintas de audio creadas para parte de su participación en el programa CISV. CISV puede usar estos artículos en la producción de material educacional o promocional, incluyendo la página web. Estos artículos pueden usarse y publicarse con el nombre (o apodo) del adolescente, edad y nacionalidad. A menos que se obtenga de forma específica el consentimiento de un progenitor, el niño no será identificado con su nombre completo..

### Parte 8: Autorización para nadar

Autorizo a mi hijo a nadar y participar en otras actividades acuáticas. Habilidad de mi hijo como nadador.

Conocimientos de mi hijo como nadador (marce el correcto)	<input type="checkbox"/> Ninguno	<input type="checkbox"/> Algunos	<input type="checkbox"/> Es un buen nadador
---	----------------------------------	----------------------------------	---

### Parte 9: Uso de la página web myCISV

Autorizo al participante a registrarse en la página web myCISV. Esta página se diseñó para ayudar a CISV con la administración de programa y para ayudar a los participantes a mantener el contacto los unos con los otros tras la finalización del mismo.

### Parte 10: Investigación en los programas CISV

Además de sus programas educativos, CISV trabaja para promover la investigación en el campo de la educación intercultural y las relaciones. Permito a mi hijo participar en los proyectos de investigación aprobados. A menos que se obtenga de forma específica mi consentimiento, el niño no será identificado con su nombre completo. Para más información, vea las directrices de investigación internacional de CISV (Info-File R-04) disponible en <http://www.cisv.org/resources/>.



Este formulario exige que tenga instalado **ADOBE ACROBAT 9 u otra versión superior** por favor actualice ahora.  
No use versiones de Adobe Acrobat 7 u 8, o Viewer (en Mac) para cumplimentar este formulario.



## Parte 11: Firmas

Como prueba de que:

- permito a mi hijo sin acompañante como se indica en la parte 1 anterior;
- designo al personal de CISV como tutores temporales como se indica en la parte 2 anterior;
- entiendo el requisito de exigir un formulario sanitario completo como se indica en la parte 3 anterior;
- acepto el requisito de seguro y la responsabilidad financiera como se indica en la parte 4 anterior;
- acepto mis obligaciones y la exoneración de responsabilidad a CISV y condiciones y términos que se indican en la parte 5 anterior;
- = estoy de acuerdo con todos los demás permisos que se indican desde la parte 6 a la 10 en este documento.

Firmo este documento legal en la fecha que se designa a continuación



Firma del progenitor o tutor		
		(día / mes / año)
Firma del participante		
		(día / mes / año)

### Testigo

Debe firmar este documento en presencia de otra persona que actúe como testigo. Por favor, pídale que firme a continuación para atestiguar que vio como firmaba el formulario. Como CISV trabaja en distintos países y algunos precisan que haya testigos de la firma, CISV pide que esta práctica se siga en todos los países. Los testigos deben tener al menos 21 años. Se recomienda (pero no es obligatorio) que el testigo sea miembro de la oficina local de CISV

Firma del testigo		
		Día / Mes / Año de la firma
Nombre del testigo		
Fecha de nacimiento:		

Notario (Este espacio es para el sello oficial y/o la firma del notario o testigo si es legalmente requerido por el participante o la asociación nacional de acogida.)

	Este formulario exige que tenga instalado <b>ADOBE ACROBAT 9 u otra versión superior</b> por favor actualice ahora. No use versiones de Adobe Acrobat 7 u 8, o Viewer (en Mac) para cumplimentar este formulario.	
--	--	---

## NOTA EXPLICATIVA

Durante más de 50 años, CISV ha trabajado para aumentar el entendimiento multicultural entre niños y jóvenes del mundo. Miles de jóvenes se han transformado por su experiencia personal a través de los programas educativos plurinacionales de CISV. Desde el primer Village en 1951, los voluntarios de CISV han trabajado para proporcionar oportunidades sanas y seguras a nuestros participantes para que aprendan sobre el mundo y sobre si mismos. Estamos orgullosos de nuestros resultados y trabajamos con mucha dedicación para conseguir la confianza de los padres que permiten que sus hijos participen con CISV.

La salud y la seguridad de todos los participantes es la máxima prioridad para la red internacional de voluntarios que hacen posible los programas CISV. Sin embargo en los últimos años, los costes de los seguros de responsabilidad y propiedad han aumentado de forma constante, a pesar de nuestro programa de prevención de riesgos.

Para asegurar la viabilidad del programa, CISV Internacional necesita una exoneración de responsabilidad como condición a la participación. Por esta razón, para participar en el programa, un progenitor o tutor de los menores de 21 debe firmar una Declaración de exoneración legal a CISV y confirmación de la responsabilidad legal para el abono de daños (en los formularios YLIF y TWAL). Todos los participantes de 16 años o mayores, incluyendo los coordinadores y el personal, deben firmar la Declaración de exoneración legal a CISV y confirmación de la responsabilidad legal para el abono de daños (en los formularios YLIF y TWAL).

Aunque CISV trabajará para mantener su seguro de responsabilidad a terceros para beneficio de no participantes, incluyendo escuelas y otras instituciones que nos proporcionan instalaciones para los programas, creemos que esta exoneración, junto con nuestro programa de prevención de riesgos, limitará el impacto de las subidas de las primas de seguros en la posibilidad de ofrecer nuestro programa CISV en todos los países del mundo.

Dentro del programa de prevención de riesgos se incluye el seguro de viaje de CISV Internacional para todos los que participan en nuestro programa internacional.

Si tiene alguna pregunta sobre la exoneración de responsabilidad, por favor, hable con su representante de CISV antes de firmar.